2de. JAARGANG. CURACAO DEN 7n. FEBRUARI 1885. Nº 58.

AMIGOE DI CURAÇAO.

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50, voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
OP CURAÇAO,
PLEIN VAN PIETERMAAI, Nº 129.

De Agentuur
ten huize van de Heeren
JAN ELLIS, Curaçao. — Otrabanda.
JUAN CAPRILES, Aruba. — Playa.
JOSÉ A. ROSA HERRERA, Bonaire. — Playa.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10.— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50, cada regel mas fl. 0,07½.

SCHEEPSTIJDINGEN.
aankomst alhier:

9 Feb.	*Maracaibo*	van Maracaibo.
9 „	*Oranje-Nassau*	„ Amsterd.
14 „	*Harrison*	„ Liverpool.
15 „	*Glenfyne*	„ New-York.

CALENDARIO.
Februari.

8, DOMINGO.	S. Juan di Mata c.
9, LUNA.	Stª Apolonia v. i m.
10, MARTES.	Stª Escolastica v.
11, RAZON.	S. Severino abad.
12, HUEBES.	Stoe. Martirnan di Japon.
13, BIERNES.	Stª Catalina di Riccis v.
14, SABRA.	S. Valentin m.

STAND DER MAAN.


N. M. 14 Feb. 9 ure 46 m. P. M.

Opkomst der Zon:
10 Feb. 6 ure 10 m.
Ondergang der Zon:
10 Feb. 5 ure. 50 m.

SCHEEPSTIJDINGEN.
vertrek van hier:



10 Feb.	*Maracaibo*	naar Maracaibo.
11 „	*Oranje-Nassau*	„ Holland.
18 „	*Maracaibo*	„ Maracaibo.
18 „	*Valencia*	„ New-York.

DROOMEN EN WERKELIJKHEID OP CURAÇAO.

Het getuigt van liefde voor Curaçao en zijne bevolking, dat zooveden — in deze Kolonie zoowel als in Nederland — zich de grootste en schoonste voorstellingen wilden vormen van het Curaçao der toekomst. Het Curaçao van den tegenwoordigen tijd immers telt niet meer mede onder die rijk gezegende gewesten, waar de handel en zijne oudste dochter: de welvaart eenen troon hebben opgeslagen. Allen erkennen en ondervinden het hier op ons Eiland zelve. Zal die stoffelijke welvaart ooit wederkeeren? Zal Curaçao, dat als een feniks op zijn specerijen-bed den slaap des doods is ingesluimerd, als een andere feniks eenmaal verrijzen?—

In November van verleden jaar maakten wij met een paar woorden gewag van de gouden droomen, waarin de toekomst van Curaçao aan velen verschenen is. „Geen plek ter wereld, die zoo„veel aanspraken kan doen gel„den om een land van melk en „honig te worden! Immers, „trotsch was Curaçao altijd op „zijne ligging, die het een na„tuurlijk aanknoopingspunt doet „zijn tusschen de honderden ei„landen Boven den Wind en de „rijke Zuid-Amerikaansche ge„westen; vol blijde verwachting, „zoo heet het, ziet men hier uit „naar de voltooiing van het In„ter-oceanisch kanaal van Pana„má, van waar de zegeningen van „wereldhandel en wereldbescha„ving naar onze haven heur weg „wel zullen vinden; de haven „zelf is de aangeboren glorie van „ons Eiland: de tijd is nabij, dat „men balanders, goeletten, schoe„ners, brikken en stoomschepen „met een bosch van masten op „hare veilige wateren zal zien „wiegelen; eindelijk een droog„dok in 't verschiet — en wat „blijft er voor Curaçao nog te „wenschen over?...."

Zonder noodzaak iemand de zoete bedwelming van zulk een Oosterschen droom te ontrooven en hem tot de nuchtere, pijnlijke werkelijkheid op te roepen, is meer dan wreed. Toch konden wij het niet verheelen, „dat droombeel„den van eene zoo zalige toe„komst het minst door de Cura„çaonaars-zelven gekoesterd wor„den." Maar thans schijnt het oogenblik aangebroken, dat de waarheid hare rechten moet doen gelden tegenover de vleiende en ijdele inbeeldingen die men koesterde van Curaçao's toekomst. Wij wilden de eerste niet wezen, om den waren toestand van het heden noch de allerwaarschijnlijkste toekomst van Curaçao voor het nieuwsgierig en onbevoegde oog der wereld bloot te leggen: een profeet immers is allerminst in zijn eigen land geëerd. Evenwel de sluier is thans opgelicht, en wel in een officieel rapport, „betrekkelijk de wenschelijkheid en mogelijkheid van den aanleg van een *droogdok* allhier door particuliere krachten", welk rapport op 21 November 1884 aan het Bestuur dezer Kolonie werd aangeboden en van Bestuurswege den 30sten Januari ll. is openbaar gemaakt. Hoogst belangrijk is voor iederen Curaçaonaar en voor elkeen, die onze Kolonie met zijne belangstelling vereert, de hoofdinhoud van genoemd rapport; onze lezers hebben daarom ten volle recht, dat wij er hen meê in kennis stellen.

Ook op Curaçao, kan men zeggen, leeft alles van den handel. Maar hoe kan de strijd om het leven hier gevoerd worden, wanneer die handel zelf zijn levenskracht met den dag voelt afnemen! „Hoort men in den laatsten tijd de geheele wereld over stilstand en achteruitgang klagen, met het meeste recht voorzeker stemt de Curaçaosche handel in het koor dier klaagliederen in." Aldus het *Rapport*. En tot bewijs!

In 1874 bedroeg de opbrengst der belasting op den *invoer* — aan 1 % invoerrecht — *f* 75,057; in 1879 daalde deze som tot *f* 50,744, en in 1883 — ondanks 4 % verhooging van invoerrecht — was de opbrengst wederom verminderd tot *f* 41,519 „gelijkstaande met eene opbrengst van ongeveer *f* 33,500 aan invoerrecht van 1 %".

Deze noodlottige toestand van den handel hier op Curaçao mag, helaas! niet worden toegeschreven aan oorzaken van tijdelijken aard. Die achteruitgang is ook niet alleen toe te schrijven aan de algemeene malaise, noch ook aan de heffing in Venezuela van 30 % inkomende rechten voor al wat uit de Antillen wordt aangevoerd; „dit zou den Curaçaoschen handel de energie schenken, om met moed en volharding en in het gegrond vooruitzicht op eene betere toekomst, deze slechte tijden te doorworstelen. Maar helaas, dit is zoo niet!"

„*Door de gewijzigde omstandigheden heeft de handel op Curaçao zijn reden van bestaan verloren.*" Klemmend is de reden, welke deze droevige stelling moet bewaarheden. Curaçao immers heeft uit zich zelve geene noemenswaardige voortbrengselen, die elders op de markten kunnen verschijnen. Den naam van handelsplaats verdient het evenmin, als men dien zou willen rechtvaardigen door den *invoer* voor eigen consumtie; „daarenboven, bij het voortdurend afnemen der welvaart, neemt deze invoer voortdurend af."

Na den uit- en invoerhandel komt eindelijk ook de laatste soort, namelijk de *tusschen*handel, ter sprake. Wie de geschiedenis kent van Curaçao, weet maar al te goed hoe met den bloei van dien tusschenhandel niet alleen de bloei van Curaçao maar zelfs zijn wezen en bestaan als handelsplaats geheel verknocht en vereenzelvigd was. „Slechts als tusschenpersoon tusschen den Europeeschen en Amerikaanschen handel en den handel der Noord-Oostelijke Zuid-Amerikaansche Staten, vooral van Venezuela, kan Curaçao in de handelswereld eene gunstige positie innemen.

„Nu behoeft het hier wel niet herhaald, dat ten gevolge der vermeerderde en versnelde verbinding door stoom en electriciteit de tusschenhandel overal hoe langer hoe meer verdwijnt. *Maar in meer dan gewone mate is dit hier het geval.*" Voor dengene, die minder van nabij met onze toestanden bekend zijn, behoeft het voorgaande eenige opheldering.

Daar was een tijd, dat de naburige Republiek Venezuela een broeinest kon geheeten worden van revolutiën. Die onlusten en burgeroorlogen schrikten natuurlijk den handelaar in Europa en Amerika af, om aan dat land crediet te schenken. Handelshuizen treft men evenmin in een rijk aan, waar de hoofdvereischte van den handel: recht en rechtszekerheid verre te zoeken zijn. „Toen was Curaçao én door de ligging van dat eiland én door de bekendheid zijner kooplieden met de Zuid-Amerikaansche toestanden de aangewezen plaats voor eenen niet onbelangrijken tusschenhandel."

„Sedert echter in die republiek krachtiger en met meer stabiliteit werd geregeerd, nam het vertrouwen in den handel dáár natuurlijk toe, vestigden zich hoe langer hoe meer vreemde handelshuizen, namen de stoombooten de Venezuelaansche havens hoe langer hoe meer in haar vaarplan op, en zonden de Europeesche en Amerikaansche handelshuizen hunne agenten rechtstreeks naar die havens, *zonder zich, zoo als vroeger, tot den Curaçaoschen handel als tusschenpersoon te beperken.*"

Ziedaar „de gewichtigste oorzaak van het verval van Curaçao's handel." Niemand zal durven beweren, dat aan dezen deerniswaardigen toestand van Curaçao een einde zal gemaakt worden door de opheffing der 30 % invoerrecht in Venezuela. „Ofschoon die opheffing zeer zeker in eenige mate hier hare gevolgen zou doen gevoelen, de heffing van die belas-

ting was niet de *hoofdreden* van onzen toestand, de opheffing er van zou dien toestand niet doen verdwijnen."

„Onder die omstandigheden was het zeker natuurlijk dat men hier reeds lang reikhalzend naar nieuwe bronnen van welvaart omzag, en daarbij met eenige hoop het oog vestigde op de gevolgen van de doorgraving van de landengte van Panamá. En hoe verblijdde men zich, dat ook in het moederland de eventualiteit werd in het oog gehouden, dat uit die doorgraving voor Curaçao zou zijn partij te trekken, en dat Curaçao in dat geval op hulp en steun uit het moederland kon rekenen. Met hoeveel vreugde werd hier de voorspelling ontvangen, waarin men Curaçao als het Westersch Singapore begroette! Spoedig bleek het, dat het niet bij welmeenende woorden zou blijven, dat het Bestuur zelf het initiatief zou nemen."

Tot hiertoe zagen wij, dat uit den aard der zaak Curaçao geen rechtstreeksch voordeel kan trekken van de vermeerde scheepvaart in zijne wateren noch van de uitbreiding des handels in de naburige landen.—Het volgende gedeelte van bovengenoemd Rapport behandelt een der middelen, die men noodig geoordeeld heeft om toch zooveel mogelijk van „het kanaal van Panamá" partij te trekken.

(Wordt vervolgd.)

Iglesia i Ciencia.

Na *Turin* nan ta scirbi asina:

Nos Exposicion general a ganja rekementoe i speranza di hopi homber sabir liberal. Nan a corda di mira e exposición sirbi pa fama i gloria di *Joven Italia*, (Italia nobo) coe su school i schoolmeester sin religionnan, i al contrali atrobe tabata klaar manera solo merdia, koe ni Iglesia ni su sirbidornan ta enemigoe di ciencia berdadera.

Asina ta; n'e exposicion-aí clero (padernan) católico a ocupa coe honor di promer lugar den física (natuurkunde), astronomía i estudio di meteorologia (ciencia koe ta trata di toer kiko ta parcé den aire).

No menos di *binti cinco* pader italiano a manda n'e exposicion varios instrument, bocki, i otro obra importante, koe ta doena testimonio di nan conocementoe i experiencia extraordinario. Na cabez di seccion di física ta brilja *pader Denza* di orde di Barnabita, fundador i director di observatorio di Moncalieri, scirbidor di observacionnan di mas interesante riba strea koe corre i riba otro cosnan di cieloe (cuerpo celeste) koe ta doena luz. Pa su capacidad sobresaliente *Pader Denza* tabata scohé pa president di comision extraordinaria di e exposicion.

Pader Bertilli, di mees orde, director di establecimientoe di agrimensura (ciencia koe ta trata di midimentoe di tera) cerca colegio *La Querce* na Florencia, a manda varios instrument admirabel i algun estudio importante riba aurora boreal, (luz di noord).

Pader Philippi Cecchi, di reunion di school cristiannan, a manda algun instrument k'é mees a inventa pa studia temblor di tera.

Mercalli, profesor di seminario di Monza, a studia coe un exactitud asombroso riba fenómeno di volcannan, i a manda algun carta masjar juist di último temblor di Italia, i principalmente di e terribel disgracia di Ischia.

Rev. *Maximiliano*, director di observatorio di Venecia a aplikéle coe masjar bon éxito riba estudio di lamar. El a pone na exposicion un midïdor di lamar eléctrico, koe ta marca diferente hundoe di lamar; algun carta koe ta moenstra crecementoe di lamar den golf di Venecia i influencia di diferente bientoe-aí den; varios estudio di meteorologia i trocamentoe di weer, etc., etc.

E particularidadnan-aki ta moenstra coe abundancia, koe pader i frailenan, awor meescos koe den edad media, lugar di nan cultiva ignorancia i di tien miedoe di progreso di ciencia—manera liberalnan ta mantene coe obstinacion—nan ta presenta hasta na cabez di movimientoe científico. Mientra hopi liberal, koe ta parce sabir, ta busca i perta di toer manera pa contradici Escritura Santa i blasfema Providencia di Dios, padernan ta studia lamar i cieloo i toer fenómeno di naturaleza, pa doena prueba na e hende di error i sin fénan, koe religion católica no ta hui ni contradici e berdadera ciencia!

Aruba, 29 Januari 1885.

Ultimoe dianan hopi hende strangeroe a bini haci un visita na Aruba. E vapor hoelandes a keda un dos dia anerá p'abao di nos isla i su hendenan a fica bai bini masjar bez den tao-boot baha na tera. Diá-Sabra pasar e vapor a sali bai Curaçao.— Awé ocho dia Senjor *C. M. de Haseth* su *Essex* a bin trece pa nos e Ilustrisimo Senjor Obispo *Mgr. H. J. A. van Ewijk* coe su assistent Rev. Pater *J. Onderwater*. Ta un contentoe pa toer Católiconan di por ricibi den meimei di nan e Ilustre Cabez di Vicariatoe di Curaçao, koe sâ bini semper coe hopi bendicion spiritual pa pueblo católicoe di Aruba. Asina su Ilustrísimo a haci diá-Sabra caba un visita pastoral n'e plantage *Savoneta*, camina tien un sorto di school ó cas di Catesaci, koe toer diá-Domingoe sâ troca na un cas di Dios, pasobra Rev. Pater F. Helling ta ofrece ajá e dianan-ai Santo Sacrificio di Misa. Hendenan di *Savoneta* a jena masjá den e Cas humilde-aí, ora Senjor Obispo a bin bisita e lugar i papia coe nan palabra duci manera di un tata i splica nan un ó otro berdad di nos Santa Fé. Coe hopi devocion 117 Católico di *Playa* bon sinjar i santamente preparar a ricibi diá-Domingoe pasar Sacramentoe di Confirmacion den misa. Na *Noord* ta confirmar 81 Católico den cas di Pastor, por via koe ta algun luna caba, koe e bon parochianonan di Noord ta juda nan Pastoor masjá den trahamentoe di un misa mas grandi i mas boenita coené di promé, i mientra tantoe Pastorie ta trocar na un misa. *Santa Cruz* tabatien 98 hende pa confirma, i toer caminda di Aruba tabata un gustoe di mira e gran devocion, e orde i santa alegria di esnan koe a bin ricibi Sacramentoe di Confirmacion foi man di Obispo.

Antajera mainta a jega aki na Oranjestad e goelet „ Minerva " di Senjores *Curiel-Capriles*. Dos Senjores Ingles a bini coené bai bisita *Buchirobana* i otro lugarnan di nos Isla, i pa bai examina com ta cuenta di mina di oro-nan, di trabaonan koe, ta hopi tem caba, a keda para, i di mákinanan bandonar.

Tantoe e bisita como e examen-aí por tien masjar bon consecuencia pa hendenan di Aruba. Siguramente nos toer sabi, koe ya algun mina a cai caba, koe hopi trabao·fcósnan di Companía a plama bai dristui i koe mas parti e mákinanan a danja sin por dresa mas; sinembargo ta parce, koe bal la pena ainda di haci un examen serio pa haja di sabi com nan por bolbe coeminza e cobamentoe di oro.

Segun hende dici tien oro aki, i wel na abundancia; esai sí ta un axioma: un cos koe no tien duda di dié! Di manera koe tien lugar, camina nan sâ saca foi e piedra kwarts hasta 4 once cada ton. Awor nos a jega di tende, na Australia Companíanan sâ traha coe masjar succes, si nan ta saca *un* once noema foi un ton di e piedranan-aí. P'esai, ora direccion di e Companía-aí bin ta bon reglar, i koe e direccion coeminza traha coe bon conocementoe di es tera-aki i su hendenan, i també coe bon tratamentoe di trahadornan, nos no por larga di probecha hopi ainda di e rikeza scondirnan di Aruba. Corda, com nos hendenan tien mester di trabao i coeminda! Tempoe ta pertar i maisji ta mancaron, boontji ta masjar nada — hasta den es dianan aki di Januari caba nan a bin trece di foi tera cientoe pa cientoe baril di harinja; i koe no tabata pa e condicion desgraciado di nos isla, nunca un cos asina por a sosode na tem di anja mees!

Awé mainta *Essex* a sali foi Aruba trobé. Senjor *C. M. de Haseth* a bini é mees pa busca Ilustrisimo Senjor Obispo coe dos Padernan: Rev. *J. v. Baars*, pastoor di Noord, i Rev. *J. Onderwater* di Curaçao mees. Dios i la Birgen Santisima doena nan un bon biage!

(Tien otro particularidad ainda, koe pronto lo nan por leza den "Amigoe" també.)

NIEUWSBERICHTEN.

CURAÇAO.

(Bekendmakingen).

Gouvernements-besluiten.

Curaçao, den 30n. Januari 1885.

Met ingang van 1° Februari 1885.

1° Aan den Heer *W. C. Willemsen*, Griffier van het Kantongerecht, waarnemend ijker en rooimeester alhier, op zijn verzoek, eervol ontslag uit de gemelde betrekkingen verleend, onder toekenning van pensioen.

2° Benoemd:

a. tot Griffier van het Kantongerecht alhier de Heer *J. Moller*, 1e Commies, thans belast met de waarneming der gemelde betrekking:

b. tot 1en Commies, de Heer *P. Fanrup*, griffier bij het Kantongerecht enz. op *Bonaire*, thans werkzaam ter Griffie van het Hof van Justitie alhier; met bepaling, dat hij voorloopig ter voormelde Griffie werkzaam zal blijven:

c. tot Griffier van het Kantongerecht, tevens belast met de functiën van Notaris, Hypotheekbewaarder, Adjunt-IJker en Scheepsmeter, zoomede met de werkzaamheden van Kolonialen schrijver op *Bonaire*, de heer *J. B. Gravenhorst*, klerk, belast met de waarneming van de voormelde betrekkingen:

3° Bepaald dat de Heeren *J. Redding de Wolff* en *A. L. S. Muller* voorloopig belast zullen blijven respectievelijk met de waarneming der betrekkingen van IJker en Rooimeester.

Curaçao den 6n Februari 1885.

De detacheering naar het eiland *Bonaire* van den Officier van gezondheid 2e klasse Dr. *C. A. Rath* met nog eene maand verlegd

In stede van den Schutter *Réné Pietersz*, lid van den Schuttersraad voor 1885, die tot korporaal is bevorderd geworden, benoemd tot lid van dien Raad de Schutter *L. P. van Kleunen*.

Ingevolge eener heden ontvangen aanschrijving van den Minister van Koloniën wordt hierbij op last van den Gouverneur ter kennis van belanghebbenden gebracht, dat tengevolge van de verwerping door de Tweede Kamer der Staten-Generaal van het wetsontwerp, waarbij door de Regeering een subsidie werd aangevraagd ten behoeve van de Internationale Tentoonstelling te *Antwerpen*, er van Regeeringswege *geen inzending kan plaats hebben.*

— *Vrijdag* morgen had een scheepsjongen van de bark *Momo*, varende van Bonaire op Curaçao, ter hoogte van Oostpunt het ongeluk, bij het waterscheppen uit zee door een hevigen golfslag overboord gerukt en weldra een prooi der golven te worden.

Aruba, 30 Januari 1885.

Ons eiland, anders zoo stil en bijna onopgemerkt door den vreemdeling, heeft vooral in de laatste helft dezer maand over zich zelf verwonderd gestaan, dat zoovele en zoo velerlei personen van verre konden komen om met belangstelling zijnen grond te betreden. Een paar dagen lang, tot 24 dezer, lag Zr. Ms. Stoomschip *Tromp*, Kommandant Kapitein ter Zee *P. ten Bosch*, op eenigen afstand van de rede ten anker. Velen dachten, dat er opmetingen zouden gedaan worden van de zandplaat ten zuiden van de Salinja, daar geen enkele zeekaart van die gevaarlijke plaats nog aanwijzingen heeft gegeven. Dit werk moet echter later hetzij door Z. Ms. *Alkmaar*, hetzij door de reeds in aantocht zijnde *Bonaire* verricht worden.

Een ander bezoek gold meer onmiddelijk den katholieken bewoners van Aruba. Zijne Doorluchtige Hoogwaardigheid *Mgr. H. J. A. van Ewijk* kwam Vrijdag 's morgens 23 Januari per goelet *Essex*, toebehoorende aan den Heer *C. M. de Haseth*, alhier aan, ten einde aan de katholieken het H. Sacrament der Vormsels toe te dienen. Deze verhevene plechtigheid had plaats op Zondag in de R. K. Kerk aan de *Plaja*, welke bediend wordt door den Z. E. Heer A. van Koolwijk. Aan 117 geloovigen werd het H. Vormsel hier toegediend.—Daags daaraanvolgende hadden 81 geloovigen van de gemeente aan *den Noord* het geluk dat H. Sacrament te ontvangen. De H. Dienst werd gehouden in de zaal der woning van den Z. E. Pater *J. v. Baars*, die ijverig door zijne gemeentenaren geholpen wordt in het bouwen van een nieuw kerkje. Nog dienzelfden avond vertrok Z. D. Hoogwaardigheid naar de gemeente van *Santa Cruz*, bediend door de Z. E. Paters *A. van Baars* en *F. Helling*. Gedurende de H. Mis werd Z. D. H. Monseigneur geassisteerd door de Eerw. Paters *F. Helling* en *J. Onderwater* en, bij het toedienen van het H. Vormsel aan 98 geloovigen, door genoemde Eerw. Paters alsmede door den Z. Eerw. Heer *A. v. Koolwijk* aan de *Plaja*.

Ook te *Savonnette*, waar voor de talrijke geloovigen dier plaats een klein gebouw is opgetrokken, dat gedurende de week tot het geven van Catechismus en het houden van school, en des Zondags voor den H. Kerkdienst gebruikt wordt, heeft Z. D. H. een bezoek gebracht. De arme bevolking kwam van alle zijden toesnellen op het bericht, dat hunne Doorluchtige Bisschop ook deze nieuwe gemeente met zijne tegenwoordigheid was komen vereeren. Opgetogen luisterden zij naar eene korte onderrichting en vaderlijke opwekking en aanmoediging van hunnen opperherder. Gewis, meer dan elders in het Vicariaat van Curaçao wordt daar op Savonnette, waarvan de moeielijke bediening aan den Eerw. Pater Helling is toevertrouwd, de profetie in vervulling gebracht: *„ Aan de armen wordt het Evangelie verkondigd."*

Heden morgen ten 7 ure kwam de goelet *Minerva*, van den heeren Curiel-Capriles, hier te Oranje-stad aan. Twee Engelsche heeren Ingenieurs stapten aan wal. Na een kort bezoek ten huize van den hartelijken en gastvrijen heer Gezaghebber vertrokken zij in de richting van *Buchirobana* om aldaar en elders op dit eiland de zaak der Goudmijnen en der Goudmijn-Compagnie te onderzoeken. Algemeen hoopt men, dat de uitslag van dat onderzoek zoodanig moge wezen, dat de werkzaamheden weder hervat zullen worden, en nu door eene wijze organisatie voor de derde maal en voorgoed een rijke bron van welvaart voor Aruba zal geopend worden. Vooral dit jaar heeft Aruba een treurig vooruitzicht. De oogst is overal zoo goed als geheel mislukt. Dat in deze maand Januari reeds honderden zakken meel van buiten zijn ingevoerd, schildert genoeg den droevigen toestand van dit eiland en zijne bewoners.

De *Minerva* bracht de tijding mede, dat heden avond ook de *Essex* wederom in deze wateren zou aanwezig zijn. Inderdaad kwam de heer *C. M. de Haseth* des namiddags reeds met zijn vaartuig te Oranjestad aan. Aan boord bevonden zich de Eerwaarde Heer Predikant *H. F. Hamelberg*, Mevrouw C. Gaerste en zoon, Mejufvrouw D. Gaerste, alsmede twee der „ Professoren uit Nederland": de heeren *R. Martin* en *J. R. H. van der Poll*. Wij twijfelen niet, of Aruba — met zijn bergen en heuvelen van graniet, met zijn schilderachtige valleien, met zijn talrijke Indianen-kampen, met zijn guano en goud — zal den arbeid van geologische en zoologische navorschingen dier heeren ruimschoots beloonen.

Het einde van elk bezoek, dat aan Aruba gebracht wordt, is natuurlijk het vertrek der bezoekers zelven. Z. D. H. Monseigneur H. J. A. van Ewijk ging heden morgen ten half tien ure scheep naar Curaçao; de Eerwaarde Paters J. v. Baars en J. Onderwater vergezelden Z. D. Hoogwaardigheid. De Hemel schenke hun allen een behouden aankomst in de haven van Curaçao!

Nog moeten wij melding maken van een kostbare lading der *Essex* — in 10 kisten vervat — van voorwerpen op Curaçao, Bonaire en inzonderheid op Aruba verzameld door den Z. E. Heer *A. v. Koolwijk*, Pastoor te Oranjestad, en door Zijn Eerwaarde ten geschenke aangeboden aan het „Ethnographisch Museum" te Leiden. De Z. E. Heer v. Koolwijk, die Lid is van het *Nederl. Handels-Museum* en Eerelid van de *Nederl. Maatschappij ter bevordering van Nijverheid*, heeft hierdoor nogmaals getoond, hoezeer hem, den waardigen R. K. Priester, ook de bloei van Nederlandsche Nationale instellingen en de eer van de Kolonie Curaçao ter harte gaan.

ROME. 10 Jan.—De Heilige Vader, zegt de *Weekly Register*, heeft eene aalmoes van 1.600 pond st. gezonden ten behoeve der noodlijdenden in Spanje ten gevolge der jongste aardbevingen. Een vorstelijke gift, voorwaar, die haarsgelijke niet gevonden heeft! Toen deze vaderlijke weldadigheid des Pausen was bekend geworden, haastte zich Koning *Alfonso* zijne betrekkelijk geringe schenking te vermeerderen, zoodat nu de geheele Koninklijke Familie van Spanje te zamen bijna de som van 2000 p. st. gestort heeft.

—De Correspondent van de *Times* uit Rome maakt gewag van de vele zelfmoorden die in de Eeuwige Stad gedurende de laatste jaren plaats hebben. Elke week telt men dergelijke gevallen: somtijds meer dan een geval op een enkelen dag.

PARIJS, 20 Jan.— Admiraal Peyron, minister van Marine zal den 27 a. s. aftreden. Op dien dag zal ook het bestuur van het departement van Koloniën met dat van Koophandel vereenigd worden.

—Zondag ll. heeft de buitengewone vergadering aan het ministerie van Oorlog meer en meer het geloof aan de geruchten versterkt die in omloop waren, alsof Turkije zich in de Egyptische aangelegenheden gaat mengen. Grooter nog werd de ontevredenheid, toen men vernam, dat Engeland besloten is, zich tegen elke dergelijke interventie te verzetten.

MADRID, 19 Jan.— Herhaaldelijk hebben er in Spanje nog aardbevingen plaats. De strenge winter doet den nood en het lijden der slachtoffers nog hooger stijgen.

DUBLIN, 19 Jan.— De stoomboot *Admiral Moorson*, varende tusschen Dublin en Holy-head, is gezonken met een verlies van 16 menschenlevens.

LONDEN, 24 Jan.— Drie ontploffingen van dynamiet hadden heden in het Parlements-Huis en in den Tower bijna gelijktijdig plaats. Er heerscht alhier de grootste verslagenheid. De aangerichte schade is zeer groot. De eerste ontploffing geschiedde in het onderaardsche gewelf van de *Westminster-Hall*, de tweede in de *Vreemdelingen-galerij* van het Huis der Gemeenten, en de derde in den *Witten Toren*. Wegens den Zaterdag bevonden er zich talrijke bezoekers, waarvan 16 letsel bekwamen. De politie sloot onmiddelijk den Tower en onderzocht de aldus aangehouden bezoekers. De knal van de uitbarstingen was vreeselijk. Het groote venster werd verbrijzeld. De stoel, welken de heer Gladstone in het Lagerhuis gedurende de zittingen bezet, werd vermorzeld, en vier personen in de nabijheid der *Vreemdelingen-galerij* werden zwaar gewond.

EGYPTE.

Uit Soudan werd (22 Jan.) gemeld, dat 10,000 opstandelingen in de nabijheid van Metammeh een aanval gedaan hebben op een Engelsch carré, waarbij zij 800 man aan dooden en evenzooveel aan gewonden verloren. De Engelschen verloren 9 officieren; onder hen bevond zich ook Kolonel Burnaby. Deze nederlaag zal, volgens generaal *Stewart*, den vijand wel ontmoedigen. De houding der manschappen van generaal Stewart wordt door Lord Wolseley ten hoogste geprezen. De aanval der Arabieren geschiedde onverhoeds; hier en daar werd met verwoedheid en man tegen man gestreden. Reeds in den aanvang van het gevecht werd Generaal Stewart gewond.

—Toch is men in Engeland zeer bekommerd voor de toekomst, daar het sneuvelen van zoovele officieren — 10 % van de manschap— ongetwijfeld nadeelig moet werken op de zedelijke kracht der troepen. Ook hield men het er voor, dat Gordon moeielijk meer gemeenschap zou kunnen onderhouden met *Metammeh*, nu Onduraman in de macht van den Mahdi is gevallen.

—*Lord Wolseley* zegt in zijne dépêche van 29 Januari, dat het den Engelschen na hevige gevechten gelukt is, zich ten Zuiden van Metammeh sterk te verschansen, waardoor zij in gemeenschap kunnen komen met *Generaal Gordon*.— Daarop had er aan den Nijl een beslissende slag plaats, waarin de Britten onversaagdheid, vastberadenheid en fijnheid van taktiek de zege behaalden. De vijand verloor 3000 man, de Engelsche telden 104 gesneuvelden en 216 geblesseerden.

—*Generaal Stewart* heeft de gelukwenschen van H. M. de Koningin en eene bevordering tot den rang van Generaal-Majoor ontvangen.

CHINA.

Zooals ons kortgeleden de telegrammen meldden, worden tegenwoordig in China de soldaten door Duitsche onder-officieren in de moderne wijze van oorlogvoeren onderricht. Een telegram van 17 Januari wil ons doen gelooven, dat de Chineezen maar volstrekt niet in staat zijn, die lessen in de krijgskunde te volgen.— Wat de oorlogsgezindheid der bewoners van het Hemelsche Rijk betreft, dient men te weten dat de mindere klassen der bevolking gaarne den oorlog met Frankrijk zouden zien uitbreken: in de hoogere standen is men daarmeê echter weinig ingenomen.—Het Gouvernement wil niets weten van het moderne en peperdure systeem van havenverdediging, dat de Duitschers het aanraden.—Uit *Saigon* werd den 24 Jan. bericht, dat er te *Keelung* hevige gevechten zijn gevoerd. Niet dan met hardnekkige verdediging en aanzienlijke verlies hebben de Franschen zich staande weten te houden.

Napoli (Napels) 19 Januari 1885

Mi muy apreciado Amigoe
Cobi.

Manera mi a scirbí bo, Cobi, luna pasar, lo nos bai Napels, pasobra nos a tende tantoe cos interesante di es tera, koe lo nos no por larga di bisita es stad famoso coe tantoe lugar importante koe ta droemi rondo di dié. Pa awor anto mi kier larga un banda pa un ó dos luna descripcion siguiente di Roma pa doena bo noticia di nos biaga muy interesante. Lo bo mira koe mi letter ta poco corcobar awé, i no asina netje manera coestumber. Ma Cobi, no spanta! mi no ta maloe, ni nervioso, ma mi manoe ta toer rascar. Si lo bo a caba di leza es carta lo bo sabi di com. Awor na es carta-aki mi ta doena pa titel

CAPITEL.

Biaga di Ipi foi Roma té na Napels.

Dia 6 Januari atardi na 4 ora, nos a drenta ferrocarril i coe vert (pasobra nos tabatien un *Diretto* (es ta un ferrocarril koe ta camna mas duroe i koe no sá stop tantoe bez) nos ta foi muraja i fortinan di Roma, pasa campagna Romano i liger nos ta na barrica di seroenan di Frascati, Albano, Genzano i Aricia. Un poco ainda i nos ferrocarril ta stop; nos ta na Albano, camina nos ta warda un minuut noema pa bai coe mees vert trobé adilanti.

„*Velletri* Signori! *Velletri*!" bao di es grito nan ta habri porta di nos wagen i tres jonkman ta drenta. Mi coe Govert tabata groenja un poco, ma Maike tabata contentoe i mirando koe nos tabata contra es caballero nobonan, el dici: „O mas grande compania ta, mas plezier nos por, pasa. „Mi ta sigurá bo es tres caballeronan-aki „lo sirbi nos perfectamente" despues di a papia asina coe nos el ta haci su compliment pa es tres companjero nobonan, doena nan un mán cordial i coempra liger un *fiaschetto* (bottel grandi di binja coral di Velletri coe dos tres bolletje pam i algun hueboe duroe. Maike ta doena e bendedor un papel di 5 lire balor di fl. 2.50 pa paga 1 florin. Ora cabez di stacion janar *Il capo di stazione* a mira esai el ta doena unbé un senja i ta grita „Partenza;" e bendedor ta tarda pa doena placa trobé, maar ferrocarril no por warda i asina Maike meste larga su 5 lire na manoe di e canaille! Un di es tres Jonkman, Luigi, ta papia habri coe Maike: „E canaille ta roeman di e cabez di stacion „koe ta jama Antonio Pelucci, tabata un di „e ladronnan di mas grandi den anja 1867." „Brigante Matador." Maike dice.

„Si," Luigi ta responde „Matador mees i es homber a hera di moeri den nos manoe den anja 1866, ora nos a rondia e mondinan na frontera di *Frosinone*."

„¿O di com?" Maike dici. „Si" Enrico, un otro di nos tres caballero dici, „si nos tabata den e tempoe-aja den sirbiei di *bersaglieri*," (hende mandar di gobierno pa cohé i mata e hende ladronnan.)

„Tuikerslah", Govert ta grita, „¿i tal hendenan awor den sirbiei di Gobiernoe italiano?" „Si" Luigi ta responde, „asina nan ta haci, awor nan ta haja bon trattement, i no ta molestia gobierdoe mas." „Gobiernoe-esai por ta" Maike dici, „maar biageroenan si."

Asina bo ta mira, koe bien liger Maike i Govert a drenta den conversacion coe es tres jonkman, koe tabata jama *Enrico Palombella, Luigi Ascanio* i *Cenzo Ascanio* e dos último ta roeman. Ta duel mi koe té ainda, mas koe mi por comprende Italiano caba, mi no por papia es lenga koe ta paré mi mas duci, koe lenga spanjol. Nos tres amigoe italianonan tabatien idea di bisita Napels, Vesuvius i otro lugarnan aja banda. Maike anto no a mira maloe, ora el a bisa nos: „Mi ta sigura bo, es tres caballeronan lo sirbi nos perfectamente."

Mientra nos tabata conversa, ferrocarril ta camna coe un vert terribel. Na stad *Segni* el a tarda poco pa toema awa i awor el kier ta na tempoe na Capua, oendé el meste jega 9 or precies; di *Segni* te *Castelmonte*, *15 kilometer* distanti, el ta camna den *10* minuut; asina koe si un ferrocarril lo camna coe un tal vert den nos isla Curaçao, lé bai di Oostpunt té Westpunt sosegá den ¾ ora.

Na 9 or precies nos ferrocarril ta stop bao di gritoe „*Capua, Capua, 5 minuti*." Nos no tabatien mesté di sali, pasobra nos tabatien nos binja coe hueboe duroe i nos por a wanta masjar duci té Napels. Na 9¾ nos ta mira di aleuw e Seroe grandi *Visucio* coe su *5400* pia haltoe i de bez en cuando nos ta mira klaar den seur di anoche su candela subi coe golpi den laria. Gritoenan sin stop di *Viaggiatori Napoli*— *Napoli, Uscire!*—a larga nos comprende koe nos tabata na *Napels*. Tabata net *10.15 ora*. E 3 jonkman, koe a bira liger nos amigoe, a moenstra nos camina, a juda nos coe nos baul pa pasa deur di Douanen, pasobra maské no ta un frontera di tera, toch *cada* stad tien su balaster riba coeminda; asina koe, si bo ta bai di un lugar té na otro coe un 2 galinja of otro coeminda, bo tien di paga un sorto di belaster. E ley ta existi na toer stad. Kende koe ta bini foi coenucoe i ta hiba p. e. su binja den stad, meste paga mas belaster coe binja mees ta costa na donjo—p'esai coeminda a bira asina caro i pobreza ta reina toer banda; Gobiernoe ta saca ultimoe placa foi sacoe di pobernan pa mantene su mees i toer e sorto di brigantenan. Pober Italia. Bo ta mira toch, Cobi, koe ladronnan nunca ta bira ricoe.

Ma largá mi sigi conta. Liger *Luigi* a husta coe un *Vetturino* (giadó di wagen) pa 1 lire 50 pa hiba nos na *Albergo di Genova*, un di Hotel di promer classe, den center di stad, no leuw foi Paleis di Rey i cerca lamar. Ta aí mees koe mi ta scirbí bo es carta! Maike kier a bai na *Albergo di Roma*, ma ora el a menta es nomber, toer 3 Italiano tabata grita unbé: „O no! aja ta muchoe cara e hendenan ta ladron: nos a bai aja un dia na 1869 i nan a larga nos paga *15 lire pa 1 kamer i un dia sool*."

Nos a jega bon-bon na nos hotel i lo ké nos por a mira i sinti caba tabata doena nos un bon impresion: mi ta bisa sinti també, pasobra cajanan toer ta trahar di piedranan di *Visurio*, toer plat, pareuw asina koe wagennan ta bai duci, duci na caja. Promer cos koe mi a haci na hotel ta di pidi un bon coeminda koe tabata klaar un bez: wel nos por a mira bon, koe nos tabata den tera di *Macaroni*, pasobra den soppi, coe carni, den toer cos tabatien *macaroni*; nos 3 amigoenan tabata goeli e *macaroni* i, *Cobi*, pa mi bisa berde, manera nan ta come macaroni (i ta coestumber cerca toer Italianonan), mi ta haja un poco vies, p'esai nunca lo mi no sinja come bon macaroni, pasobra mi no ta stima e modo aí: nan ta choce pa i nan ta goeli noema koe bo ta tendesai di aleuw. Despues di un poco com bersacion i koe nos a huma un sigar *Cavour* i koe Maike a scohe un bon *forti* (sterki) nos tabata bai droemi.

Dia 7 Januari nos ta lamanta basta tempran, pasobra na caja nos a tende basta boroto caba. Banda di 7 or nos ta lamanta nos 3 amigoe i Maike ta bai na nan kamer i ta puntra nan, si el kier bestel caba nan *Collazione* (nan koffie y pam).

„O no!" Enrico dici deur di schreeffie di porta: „no! no! ta muchoe cara, nos ta bai na stad mees den un *Caffé* (Koffiehuis).

Nos tabata warda un ratoe i nos a bai den stad. Pasando Paleis di Rey, nos ta jega na misa di S. Lucia, oende nos ta drenta pa reza; caba nos oracion nos a sali, i no aleuw foi aí, nos a drenta un koffiehuis janar *Caffé Reale*. *Cenzo*, un berdadero Italiano di cabez té na pia, toer biboe ta camna i ta zwaai su garotti den laria i ta grita duroe *Cinque ombre di late bollente*— [5 koffie] i un boz schel i scherpie ta gritá trobé *Cinque ombree di latte bollente* sinjal koe garçons [mucha koe sa sirbi] a tende. Nos ta sinta rond di un mesa di marmer [aja Cobi toer mesa ta di marmer den nos *Caffé Reale* tabatien mas koe 50 di e mesanan] papiando di ki manera lo nos parti nos dia; ma sin papia muchoe nos a larga nos cuenta na nos 3 amigoe koe alguu bez a bisjita Napels caba.

Ora nos 3 amigoenan tabata bon-bon den nan combersacion pa haci plan di pasti biage di dia, nos 3 tabatien plezier di mira toer e boroto i tende e gritoenan na caja di e Italianonan; ma unbé nos ta tende *Enrico* den pleitoe coe un mucha, koe tabatien un baki coe prentji i boeki; ta parce koe Luigi no tabatien tantoe pacienci, pasobra mi ta mira koe el ta lamanta, ta cohe e mucha na su carzon, ta hizé den laria i ta toembé bao di gritos abao, *Passa via birbonaccio* (Bai canaille.) Macha ta cai contra nu di e mesanan, koe també ta cai i ta kibra, i toer su prentji i boekinan ta plama i ta boela.

Maike ta puntré, ¿kiko a socedé? i Luigi ta respondé: „Oh! amigoe ta un di e canaljenan, koe ta camna coe toer sorto di prentji i boeki dishonestoe, coe pampela jeen di toer sorto di blasfemia contra Dios i Su S. Iglesia. Mi a bisé, koe el tien di bai, ma manera Spiritu maloe el no kier largá mi, i pa mi no tien noode di tira mi wowo riba e cosnan scandaloso mas, mi a cohé e mucha i mi a tiré hootoe coe su baki abao na suela."

Maike dici: „Bon! Bon! mi por mira koe bo tabata *bersagliere*" — Sigur no!" Luigi ta respondé: „asina meste haci coe e sorto di hendenan."

E mucha bao di zundramentoe i plegamentoe tabata sali foi Caffé—i ora el tabata leuw den caja mi tabata tendé papia ainda den su rabia: *Ti piglia un accidente! Abasso il Papa! Evviva il Liberalismo!*" un beroert cohé bo! Afor coe Papa! Biba la libertad!"

Nos mester a harri ma toch jeen di compacion, koe un goben di 13 anja por ta danjar asina caba.

(*E ta sigi.*)



PROGRAMMA
VAN HET
VOLKSFEEST,
TE GEVEN
DOOR HET BESTUUR VAN CURAÇAO,
op den 19 Februari 1885,
BIJ GELEGENHEID
VAN DEN VERJAARDAG VAN
Z. M. DEN KONING.

1e. Gedeelte.
DES VOORMIDDAGS TE 9½ UUR.

1° Wedstrijd in het sprietloopen; 10 prijzen á *f* 1.12½.
2° Wedstrijd in het flesschen trekken in visschersvaartuigen; 6 prijzen á *f* 1.12½.
3° Wip te water; 6 prijzen á *f* 1.12½.

2e. Gedeelte.
DES NAMIDDAGS TE 2½ UUR.
AAN DE OVERZIJDE.

1° Wedstrijd in het vangen van een gladgeschoren en met vet gesmeerd varken. 1e prijs *f* 4.50, 2e prijs *f* 3.37½, 3e prijs het varken en *f* 2.25.
2° Wedstrijd in het watersteken van een helling in een wagen; 8 prijzen á *f* 1.12½.

DES NAMIDDAGS TE 3 UUR.
OP PIETERMAAI.

1° Geblinddoekt naar het ei slaan; 6 prijzen á *f* 1.12½.
2° Mastklimmen; 6 prijzen bestaande uit onderscheidene voorwerpen.

Degenen die wenschen deel te nemen aan de bovengemelde wedstrijden worden verzocht zich vóór den 17 Februari a. s. aan te melden bij den Heer *A. S. de Pool.*

3e. Gedeelte
DES AVONDS OM 8 UUR.

MUZIEK in de haven op een versierde ferry-boot en VUURWERK vóór het Gouvernementshuis.

De Commissie, belast met de regeling van het Volksfeest, noodigt bij deze de ingezetenen van Curaçao beleefdelijk uit, op dien dag vlaggen uit te steken en des avonds hunne woningen te illumineeren.

Curaçao den 1 Februari 1885.

Namens de Commissie,
De President.
P. DE GORTER.
De Secretaris,
ED. LANSBERG.

Rebista del Mercado.
NEW-YORK, Enero 28, 1885.

Azúcar. — (Mercado quieto).		
Cuba-Mascabado	4 @ 4$\frac{3}{8}$	
idem Centrifugo	5¼ @ [illegible]	
Pto Rico	4½ @ 4$\frac{9}{16}$	
Aloe	8 @ [illegible]	
Brazilete.		
Delgado	$ 20 @ [illegible]	
Grueso	$ 25 @ [illegible]	
Café. (Existencia 47,800 sacos).		
MARACAIBO.		
Trujillo	9 @ [illegible]	
Boconó	9¼ @ [illegible]	
Mérida	10 @ [illegible]	
Cúcuta	9¾ @ [illegible]	
Clases extra	11 @ [illegible]	
SABANILLA. (Existencia 2.600 sacos).		
Ordinario	9¼ @ [illegible]	
Regular	10¼ @ [illegible]	
Bueno	10¾ @ [illegible]	
Superior	11½ @ [illegible]	
Clases extras	12¼ @ [illegible]	
LA GUAIRA, CARÁCAS Y Pto CABELLO. (Existencia 6,500 sacos).		
Trillado	9 @ [illegible]	
Descerezado	10¼ @ [illegible]	
CORO	8¼ @ [illegible]	
Bálsamo Tolú	22½ @ [illegible]	
Bálsamo Copaiba	30 @ [illegible]	
Cueros de chivo. (Quieto).		
Coro escojidos 1a	@ [illegible]	
Coro escojidos 2a	@ [illegible]	
Coro escojidos 3a	@ [illegible]	
Maracaibo (Mercado quieto..	@ [illegible]	
La Guaira & Pto Cabello	@ [illegible]	
Rio Hacha sin escojer	@ [illegible]	
Cueros de venado. (Mercado quieto).		
Orinoco	@ [illegible]	
La Guaira	@ [illegible]	
Pto Cabello	25 @ [illegible]	
Cueros de Res.		
Dulces La Guaira	@ [illegible]	
„ Pt Cabello	@ [illegible]	
Salados	13½ @ [illegible]	
MARACAIBO. (Mercado firme).		
Dulces	@ [illegible]	
Salados	13½ @ [illegible]	
SABANILLA, sin escojer	16½ @ 17	
BOGOTÁ, idem	19½ @ [illegible]	
RIO HACHA, sin escojer	13½ @ [illegible]	
ORINOCO, sin escojer	@ [illegible]	
Pto. PLATA	@ [illegible]	
Caucho. (Mercado mas animado).		
Pará fino	58 @ [illegible]	
„ ordinario	44 @ [illegible]	
Cacao. (Mercado quieto).		
Maracaibo	21 @ [illegible]	
Carácas	16 @ [illegible]	
Dividivi de Curazao.		
(Mercado mas animado)	$ 45 @ 5[illegible]	
Maracaibo	30 @ [illegible]	
Hueso. (Nominal)..por 2,000 lbs.)	@ 2[illegible]	
Lana. (Nominal)	9 @ 11	
Miel de Abeja.		
de Cuba, por Gãlon en depósito	49 @ [illegible]	
de Sto Domingo. „ „	44 @ [illegible]	
Palo de Mora. (Mercado mas animado.)		
Maracaibo	@ 15.0[illegible]	
Sabanilla	16.00 @ 17.[illegible]	
Zarapia. (Demanda muy limitada)	@ 1.0[illegible]	

CAMBIOS. ☞ El cambio en Paris sobre Lóndres está hoy á fr 25.34½.

Sobre Lóndres Letras Banqueras	á 3 d | v		$ @ [illegible]	
id. „ „	..60 „	„	@ [illegible]	
Sobre Paris, „ „	„ 3	„ frcs	@ [illegible]	
id. „ „	„ 60	„ „	@ [illegible]	
Sobre Hamburgo .. „	„ 3	„ M.	@ [illegible]	
id. „ „	„ 60	„ „	@ [illegible]	

"Impr. de la Libreria" de A. Bethencourt é Hijos